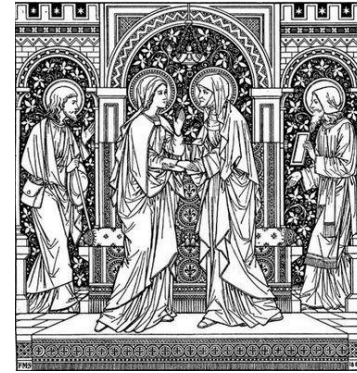


# St. Raymond of Peñafort Catholic Church

Springfield, Va.

December 18, 2020, 7:00 p.m.



## The Holy Mass

according to the

Extraordinary Form of the Roman Rite,

from the Roman Missal of 1962

## Ember Friday of Advent

**LATIN-ENGLISH BOOKLET MISSAL:** as you read along you will find some of the prayers therein are different than those used at this Mass, since they are taken from the *Mass of Trinity Sunday*, not the Mass of this day. These are the “proper” prayers. For tonight’s Mass these proper prayers (except for the Gospel) are reproduced below.

Some of the faithful might wish to recite aloud certain parts of the Mass:

- Joining the altar servers in certain responses and prayers:

*Amen*  
*Et cum spiritu tuo*  
*Deo gratias*  
*Gloria tibi Domine*  
*Laus tibi, Christe*

*Habemus ad Dominum*  
*Dignum et justum est*  
*Sed libera nos a malo;*  
*Domine non sum dignus (etc.)*  
(before Communion of the faithful)

- Joining the priest in saying: the *Sanctus-Benedictus* and *Agnus Dei*.

The faithful are also invited to join in the hymns sung by the choir.

You are asked to refrain from joining in reciting (in a loud voice) the other parts of the Mass, including the *Confiteor* and the *Pater Noster*.

Holy Communion will be received *on the tongue*, and *kneeling*.

***Tonight’s Mass is offered for the repose of the soul of Barbara De Celles.***

✠ ✠ ✠

St. Raymond offers the Extraordinary Form Mass  
on the 1st and 3rd Friday’s of every month, at 7:00pm.

## PROPERS OF THE MASS

**INTROIT.** *Ps. 118:151-152.*  
Prope es tu, Domine, et omnes viæ  
tuæ veritas: initio cognovi de  
testimoniis tuis: quia in æternum tu  
es. *Ps. Beati immaculati in via: qui  
ambulant in lege Domini. Gloria  
Patri.*

**ORATIO.** Excita, quæsumus  
Domine, potentiam tuam, et veni:  
ut hi, qui in tua pietate confidunt,  
ab omni citius adversitate  
liberentur: Qui vivis et regnas.

**LÉCTIO.** *Isaiæ 11:1-5.* Hæc dixit  
Dominus Deus: Egredietur virga de  
radice Jesse, et flos de radice ejus  
ascendet. Et requiescat super eum  
spiritus Domini: spiritus sapientiæ,  
et intellectus, spiritus consilii, et  
fortitudinis, spiritus scientiæ, et  
pietatis, et replebit eum spiritus  
timoris Domini. Non secundum  
visionem oculorum judicabit:  
neque secundum auditum aurium  
arguet: sed judicabit in justitia  
pauperes, et arguet in æquitate pro  
mansuetis terræ: et percutiet terram  
virga oris sui, et spiritu laborum  
suorum interficiet impium. Et erit  
justitia cingulum lumborum ejus: et  
fides cinctorium renum ejus.

**GRADUAL.** *Ps. 84. 8, 2.* Ostende  
nobis, Domine, misericordiam  
tuam: et salutare tuum da nobis.  
Benedixisti, Domine, terram tuam:  
avertisti captivitatem Jacob.

**INTROIT.** Thou art near, O Lord,  
and all Thy ways are truth: I have  
known from the beginning  
concerning Thy testimonies, and  
Thou art forever. *Ps. Blessed are  
the undefiled in the way: who walk  
in the law of the Lord. Glory to the  
Father.*

**COLLECT.** Stir up Thy might,  
we beseech Thee, O Lord, and  
come: that they who trust in Thy  
loving kindness may be the more  
speedily freed from all adversity:  
Who livest and reignest.

**EPISTLE.** Thus saith the Lord  
God: There shall come forth a rod  
out of the root of Jesse, and a  
flower shall rise up out of his root.  
And the spirit of the Lord shall rest  
upon Him: the spirit of wisdom and  
of understanding, the spirit of  
counsel and of fortitude, the spirit  
of knowledge and of godliness, and  
He shall be filled with the spirit of  
the fear of the Lord. He shall not  
judge according to the sight of the  
eyes, nor reprove according to the  
hearing of the ears; but He shall  
judge the poor with justice, and  
shall reprove with equity for the  
meek of the earth: and He shall  
strike the ruthless with the rod of  
His mouth, and with the breath of  
His lips He shall slay the wicked.  
And justice shall be the girdle of  
His loins: and faith the girdle of  
His reins.

**GRADUALE.** Show us, O Lord,  
Thy mercy, and grant us Thy  
salvation. O Lord, Thou hast  
blessed Thy land: Thou hast turned  
away the captivity of Jacob.

**EVANGELIUM.** *Luke 1:37-47.*  
In illo tempore: Exsurgens autem  
Maria in diebus illis, abiit in  
montana cum festinatione, in  
civitatem Juda: et intravit in  
domum Zachariæ, et salutavit  
Elisabeth. Et factum est, ut audivit  
salutationem Mariæ Elisabeth,  
exsultavit infans in utero ejus: et  
re-pleta est Spiritu Sancto  
Elisabeth: et exclamavit voce  
magna, et dixit: Benedicta tu inter  
mulieres, et benedictus fructus  
ventris tui. Et unde hoc mihi, ut  
veniat Mater Domini mei ad me?  
Ecce enim, ut facta est vox  
saluta-tionis tuæ in auribus meis,  
exsultavit in gaudio infans in utero  
meo. Et beata, quæ credidisti,  
quoniam perficientur ea, quæ dicta  
sunt tibi a Domino. Et ait Maria:  
Magnificat anima mea Dominum:  
et exsultavit spiritus meus in Deo  
salutari meo.

**OFFERTORIUM.** *Ps. 84: 7,8.*  
Deus, tu conversus vivificabis nos,  
et plebs tua lætabitur in te: ostende  
nobis, Domine, misericordiam  
tuam, et salutare tuum da nobis.

**SECRET.** Muneribus nostris,  
quæsumus, Do-mine, precibusque  
susceptis: et cæles-tibus nos munda  
mysteriis, et clementer exaudi. Per  
Dominum nostrum.

**GOSPEL.** At that time Mary rising  
up went into the hill country with  
haste into a city of Juda: and she  
entered into the house of Zachariah,  
and greeted Elizabeth. And it came  
to pass, that when Elizabeth heard  
the salutation of Mary, the infant  
leaped in her womb: and Elizabeth  
was filled with the Holy Ghost: and  
she cried out with a loud voice, and  
said: Blessed art thou among  
women, and blessed is the fruit of  
thy womb. And whence is this to  
me, that the mother of my Lord  
should come to me? For behold as  
soon as the voice of thy salu-tation  
sounded in my ears, the infant in  
my womb leaped for joy. And  
blessed art thou that hast believed,  
because those things shall be  
accomplished that were spoken to  
thee by the Lord. And Mary said:  
My soul doth magnify the Lord:  
and my spirit hath rejoiced in God  
my Savior.

**OFFERTORY.** Thou wilt turn, O  
God, and bring us to life, and Thy  
people shall rejoice in Thee: show  
us, O Lord, Thy mercy, and grant  
us Thy salvation.

**SECRET.** O Lord, receive, we  
beseech Thee, our gifts and  
prayers: and both cleanse us by  
these heavenly Mysteries, and  
mercifully hear us. Through our  
Lord.

**PRÆFATIO de Adventu.** Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere: Dömine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Quem përdito hóminum géneri Salvatórem miséricors et fidélis promissísti: cuius véritas instrúeret íncios, sánctitas iustificáret ímpios, virtus adiuváret infirmos. Dum ergo prope est ut véniat quem missúrus es, et dies affúlget liberatiónis nostræ, in hac promissiónum tuárum fide, piis gáudiis exsultámus. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni milítia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

*Sanctus, Sanctus, Sanctus ...*

**COMMUNIO.** *Zacharias 14: 5, 6.* Ecce Dominus veniet et omnes Sancti cum eo: et erit in die illa lux magna.

**POSTCOMMUNIO.** Tui nos, Domine, Sacramenti libatio sancta restauret: et a vetustate purgatos, in mysterii salutaris faciat transire consortium. Per Dominum nostrum.

**PREFACE for Advent** It is truly fitting and proper, right and profitable to salvation, that we should at all times and in all places give thanks to You, Lord, holy Father, Almighty and everlasting God, through Christ our Lord. For You have promised Him, O faithful and merciful One, as a Savior for the lost human race; so that His truth might instruct the ignorant, His holiness might sanctify sinners, and His power might strengthen the weak. Since, therefore, the time of His coming is near, and the day of our liberation is dawning, we trust in Your promises and exult with joyous love. And, therefore, with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with the whole host of the heavenly army, we sing a hymn to Your glory, saying without ceasing: *Holy, holy, holy...*

**COMMUNION.** Behold the Lord shall come and all His Saints with Him: and there shall be in that day in a great light.

**POSTCOMMUNIO.** May the holy receiving of Thy Sacrament, O Lord, revive us, and, cleansing us from our former life, enable us to pass to the fellow-ship of Thy saving Mystery. Through our Lord.